



BEURER GmbH Söflinger Str. 218 D-89077 Ulm

Kính gửi: Bộ Y tế
(Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế)

To: Ministry of Health
(Department of Medical Equipment and
Construction)

Beurer is supporting
member of the German
Hypertension Society

Beurer is supporting
member of the German
Diabetes Foundation

Ngày 05 tháng 01 năm 2022
January 5th, 2022

GIẤY ỦY QUYỀN LETTER OF AUTHORIZATION

Chúng tôi, Beurer GmbH, địa chỉ: Söflinger Strasse 218, 89077 Ulm, Germany, với tư cách là chủ sở hữu sản phẩm bằng văn bản này ủy quyền cho Công ty cổ phần Xuất nhập khẩu Thiết bị Y tế Hợp Phát, trụ sở tại: số 38, Tổ 20 phường Thanh Lương – quận Hai Bà Trưng – TP. Hà Nội được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế theo Phụ lục đính kèm Giấy ủy quyền này:

We, Beurer GmbH, address: Söflinger Strasse 218, 89077 Ulm, Germany, as the legal manufacturer do hereby authorize Hop Phat Medical Equipment Import Export Joint Stock Company, head office: No 38, group 20, Thanh Luong Ward, Hai Ba Trung District, Hanoi, Vietnam, to issue the medical devices in Vietnam market at Appendix attached to this authorization letter.

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

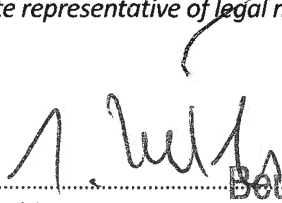
We commit to provide and support all requirements concerning product information and quality and ensure the conditions for warranty, maintenance and supply of replacement materials and accessories for medical devices mentioned above.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 31/12/2023.

This authorization letter is valid until: 31/12/2023.

Đại diện hợp pháp chủ sở hữu
Ký tên (Họ tên đầy đủ, chức danh)

Legitimate representative of legal manufacturer

i.V. 
Beurer GmbH
Jörg Wilde, Export Manager
Söflinger Straße 218
89077 Ulm, Germany

APPENDIX
(Attached to the Letter of Authorization)

STT/ Number	Tên sản phẩm/ Name of product	Model	Ghi chú/ Note	Ghi chú/ Note
1	Đèn hồng ngoại / <i>Infrared lamps</i>	IL 11	4 sản phẩm/ 4 products	
		IL 21		
		IL 35		
		IL 50		
2	Bóng đèn thay thế cho đèn hồng ngoại/ <i>Replacement bulb</i>	100W	3 sản phẩm / 3 products	
		150W		
		300W		Cho IL 50
3	Máy trợ thính / <i>Hearing amplifier</i>	HA 60	2 sản phẩm / 2 products	
		HA 70		
4	Máy đo nồng độ oxy trong máu / <i>Pulse oximeter</i>	PO 35	1 sản phẩm/ 1 product	
5	Máy xung điện / <i>TENS / EMS</i>	EM 10 Body	17 sản phẩm/ 17 products	
		EM 20 Neck		EM 20 Neck
		EM 20 Sixpack		EM 20 Sixpack
		EM 22		
		EM 26		
		EM 27		
		EM 28		
		EM 29		
		EM 32		
		EM 37		
		EM 39		
		EM 49		
		EM 50		
		EM 59		
EM 70				
EM 80				
EM 95				

6	Máy hút sữa / <i>Electric breast pump</i>	BY 40	3 sản phẩm / 3 products
		BY 60	
		BY 70	
7	Máy hút mũi trẻ em/ <i>Nasal aspirator</i>	NA 20	1 sản phẩm/1 product
8	Máy xông mũi họng/ <i>Steam Vaporizer</i>	SI 40	1 sản phẩm/1 product
9	Máy đo đường huyết/ <i>Blood glucose monitors</i>	GL 44	3 sản phẩm/3 products
		GL 48	
		GL 49	
10	Que thử đường huyết/ <i>Test strips</i>	Test GL 48/ GL 49	1 sản phẩm/1 product
11	Máy đo huyết áp cổ tay/ <i>Wrist blood pressure monitor</i>	BC 51	2 sản phẩm/2 product
		BC 54	
12	Máy đo huyết áp bắp tay/ <i>Upper arm blood pressure monitor</i>	BM 93	2 sản phẩm/2 products
		BM 96	
13	Que thử theo dõi chu kỳ rụng trứng/ <i>Personal fertility set</i>	OT 80	1 sản phẩm/1 product
14	Máy xông da mặt/ <i>Facial sauna</i>	FS 50	2 sản phẩm/2 products
		FC 72	
15	Máy triệt lông bằng ánh sáng/ <i>Long-lasting hair removal</i>	IPL 5500	3 sản phẩm/3 products
		IPL 7500	
		IPL 10000	
16	Máy massage cầm tay/ <i>Cellulite massage</i>	CM 50	1 sản phẩm/1 product
17	Máy rửa mặt/ <i>Facial brush</i>	FC 45	4 sản phẩm/4 products
		FC 48	
		FC 49	
		FC 65	
		FC95	
18	Máy cạo nhổ lông/ <i>Hair remover</i>	HL 35	3 sản phẩm/3 products
		HL 40	
		HL 70	
19	Máy ngâm massage tay, chân/ <i>Paraffin bath</i>	MP 70	1 sản phẩm/1 product
20	Máy loại bỏ các vết chai sần/ <i>Portable pedicure device</i>	MP 26	2 sản phẩm/2 products
		MP 28	

21	Máy chăm sóc sắc đẹp/ <i>Microdermabrasion</i>	FC 76	3 sản phẩm/3 products
		FC 90	
		FC 100	
22	Máy làm giảm sưng ngứa khi bị côn trùng đốt/ <i>Insect bite healer</i>	BR 60	1 sản phẩm/1 product
23	Khẩu trang y tế/ <i>Facial mask</i>	MM 15	3 sản phẩm/3 products
		MM 50	
		MM 60	
24	Thiết bị hỗ trợ giảm căng thẳng/ <i>Stress releaZer</i>	Stress releaZer	1 sản phẩm/1 product
25	Thiết bị hỗ trợ hồi sức tim phổi/ <i>Life pad</i>	RH 112	1 sản phẩm/1 product
26	Miếng dán điện cực (Phụ kiện) / <i>Electrode Set (Replacement set)</i>	Electrode Set	1 sản phẩm/1 product
27	Miếng dán (Phụ kiện)/ <i>Gel pad (Replacement Set)</i>	Gel pad/ Heat replacement set	1 sản phẩm/1 product
28	Máy massage bắp chân/ <i>Compression massager</i>	FM150	2 sản phẩm/2 products
		FM 150 Pro	
Tổng cộng/Total: 71 sản phẩm/ 71 products			



NOTARE

**Reiner Hammel
Anja Schmidt
Dr. Christian Rupp**

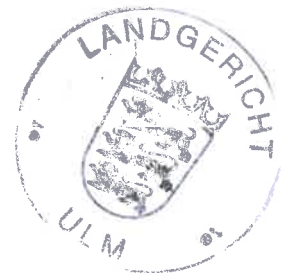
Certified Copy

I hereby certify that the above copy is a true copy of the original,
which has been produced by me.

Ulm, 02.02.2022

Notary

Reiner Hammel



9 d - 49/22

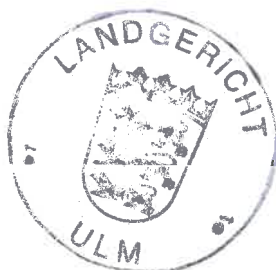
Überbeglaubigung

Die Echtheit der vorstehenden Unterschrift des Notars Hammel, Ulm und die Echtheit des beigefügten Dienststempels/Dienstsiegels werden hiermit bestätigt.

Zugleich wird bescheinigt, dass der Vorgenannte zur Vornahme der Amtshandlung gesetzlich befugt war.

Ulm, den 04.02.2022
Präsident des Landgerichts

(Lutz-Rüdiger von Au)



9d/ertba - 49/22
Gebühr gem. Anlage JVKostG
Nr. 1310 25,00 Euro



**CHỨNG NHẬN/ HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
KONSULARISCHE BEGLAUBIGUNG/LEGALISIERUNG**

1. Quốc gia/Staat: **Việt Nam/Vietnam**

Giấy tờ, tài liệu này/Dieses Dokument

2. Với chữ ký của ông (bà)/U. von Herrn (Frau): **Lutz-Rüdiger**

3. Với chức danh/Funktion: **Chánh án**

4. Và con dấu của/Dienstsigel von: **Tòa án vùng Ulm**

**được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự/
wird hiermit konsularisch beglaubigt/legalisiert**

5. Tại/in: **Berlin**

6. Ngày/Datum: **04/04/2022**

7. Cơ quan cấp/Ausgestellt von: **Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam
tại CHLB Đức/ Botschaft der SR Vietnam in der BR Deutschland**

8. Số/Nr.: **106-LS-HPH/2022**

KT. Đại sứ/i. V. des Botschafters

Tham tán công sứ/Gesandter - Botschaftsrat



Chu Tuấn Đức

